



Aduana Nacional de Bolivia
eficiencia y transparencia

GERENCIA NACIONAL JURIDICA

CIRCULAR No. 042/2005

La Paz, 02 de febrero de 2005

REF: CARTA VECE-DGIC-DCA-37/05 DE 25-01-05 DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, SOBRE AUTORIDADES NACIONALES AUTORIZADAS PARA EXPEDIR CERTIFICADOS DE ORIGEN DENTRO DEL SISTEMA GLOBAL DE PREFERENCIAS COMERCIALES (SGPC): CHILE, PERU Y TAILANDIA.

Para su conocimiento y difusión, se remite la carta VECE-DGIC-DCA-37/05 de 25-01-05 del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, sobre autoridades nacionales autorizadas para expedir certificados de origen dentro el Sistema Global de Preferencias Comerciales (SGPC): Chile, Perú y Tailandia.

Abog. Ausberto Ticona Cruz
Gerente Nacional Jurídico
ADUANA NACIONAL

ATC/arqj
HR 81787 RI: 80467
01-02-05



REPUBLICA DE BOLIVIA

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Clasificación: Ordinaria
VECE-DGIC-DCA-37/05/1173
La Paz, 25 de enero de 2005

31 ENE. 2005



Señor
Lic. Rodrigo Agreda
PRESIDENTE a.i
ADUANA NACIONAL
Presente.-

Señor Presidente:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, a objeto de remitir adjunto a la presente, información sobre autoridades nacionales autorizadas para extender certificados de origen dentro del Sistema Global de Preferencias Comerciales (SGPC), contenida en los siguientes documentos:

GSTP/Origin/46/Add.23 – Chile
GSTP/Origin/46/Add.22 – Chile
GSTP/Origin/21/Add.23 – Perú
GSTP/Origin/21/Add.22 – Perú
GSTP/Origin/28/Add.10 – Tailandia

Al respecto, mucho le agradeceré instruir a quien corresponda, transmitir esta información a las entidades correspondientes.

Con este motivo, aprovecho la ocasión para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

GZ/


Dr. Isaac Maidana Quisbert
VICEMINISTRO DE RELACIONES
ECONOMICAS Y COMERCIO EXTERIOR

**GLOBAL SYSTEM OF TRADE
PREFERENCES AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (GSTP)**

GSTP/Origin/46/Add.22
14 October 2004

Committee of Participants

Information Concerning Certification of Origin

Chile

Addendum

Note by the GSTP Project

The Permanent Mission of Chile to the World Trade Organization has notified the following:

- Registry of updated signatures of the following official of the National Chamber of Trade, Services and Tourism, authorized to issue Certificates of origin under the GSTP:

Mr. Juan Carlos Maldonado Araneda

35 p. 9



FORMULARIO REGISTRO DE FIRMA PARA CERTIFICACION DE ORIGEN

NOMBRE

JUAN CARLOS MALDONADO ARAYEDA

FIRMA

MEDIA FIRMA

OFICINA

CONCEPCION

TIMBRE



PP. Cámara Nacional de Comercio de Chile

**GLOBAL SYSTEM OF TRADE
PREFERENCES AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (GSTP)**

GSTP/Origin/21/Add.22
27 September 2004

Committee of Participants

Information Concerning Certification of Origin

Peru

Addendum

Note by the GSTP Project

The Permanent Mission of Peru has notified the specimen signature and seal of the following officials authorized to issue the GSTP Certificate of Origin:

Mr. Moisés Ricardo Álvarez Elías
Mr. Julio Guillermo Castagnino Lema
Mr. Óscar Pedro Iturrino Caso
Mr. Carlos Alberto Sánchez Delgado
Ms. Susana Gabriela Seminario Vega
Ms. Nelly Fernández Pérez

REPUBLICA DEL PERU

SISTEMA GLOBAL DE PREFERENCIAS COMERCIALES - SGPC

APELLIDOS Y NOMBRES

FIRMA

ALVAREZ ELIAS, MOISÉS RICARDO

CASTAGNINO LEMA, JULIO GUILLERMO

ITURRINO CASO, OSCAR PEDRO

SÁNCHEZ DELGADO, CARLOS ALBERTO

SEMINARIO VEGA, SUSANA GABRIELA

FERNÁNDEZ PEREZ, NELLY

SELLO



**GLOBAL SYSTEM OF TRADE
PREFERENCES AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (GSTP)**

GSTP/Origin/46/Add.23
9 November 2004

Committee of Participants

Information Concerning Certification of Origin

Chile

Addendum

Note by the GSTP Project

The Permanent Mission of Chile to the World Trade Organization has notified the following:

- Registry of updated signatures of the following officials of the National Chamber of Trade, Services and Tourism, authorized to issue Certificates of origin under the GSTP:

Mrs. Edith Chávez Becker

- Registry of new signature of the following official of the National Chamber of Trade, Services and Tourism, authorized to issue Certificates of origin under the GSTP:

Mrs. Laura Inés Ortega Aicemele



FORMULARIO REGISTRO DE FIRMA PARA CERTIFICACION DE ORIGEN

NOMBRE

EDITH CHAVEZ BECKER

FIRMA

MEDIA FIRMA

OFICINA

OSORNO

TIMBRE



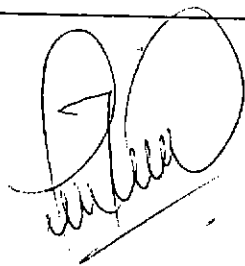
PP. Cámara Nacional de Comercio de Chile

FORMULARIO REGISTRO DE FIRMA PARA CERTIFICACION DE ORIGEN

NOMBRE

LAURA INES ORTEGA AICHELE

FIRMA



MEDIA FIRMA



OFICINA

OSORNO

TIMBRE



PP. Cámara Nacional de Comercio de Chile

Sta. Lucía 302 piso 4
Casilla 1015

Fono: (56-21) 6396639
Fax: (56-21) 6380234

Santiago
Chile

**GLOBAL SYSTEM OF TRADE
PREFERENCES AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (GSTP)**

GSTP/Origin/21/Add.23
8 November 2004

Committee of Participants

Information Concerning Certification of Origin

Peru

Addendum

Note by the GSTP Project

The Permanent Mission of Peru has notified the specimen signature and seal of the following officials authorized to issue the GSTP Certificate of Origin beginning on 4 November 2004:

Mr. Germán García Hijares Villanueva

Mrs. Eva María Palacios Brañez

Mrs. María Cecilia Canani Silva

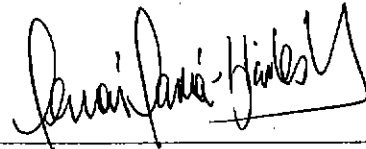
PERU

SISTEMA GLOBAL DE PREFERENCIAS COMERCIALES
(SGPC)

APELLIDOS Y NOMBRES

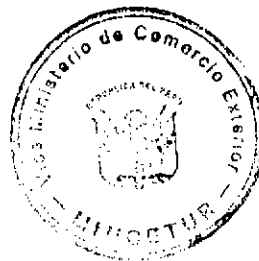
FIRMA

GERMAN MARTIN
GARCIA HJARLES VILLANUEVA



A handwritten signature in black ink, appearing to read "German Martin Garcia Hjarles Villanueva", written over a horizontal line.

SELLO



PERU

**SISTEMA GLOBAL DE PREFERENCIAS COMERCIALES
(SGPC)**

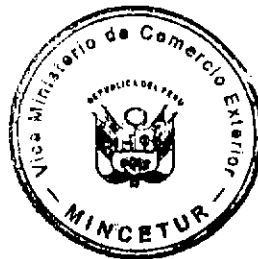
APELLIDOS Y NOMBRES

FIRMA

EVA MARIA
PALACIOS BRAÑEZ

Eva Palacios B

SELLO



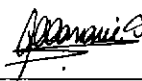
PERU

SISTEMA GLOBAL DE PREFERENCIAS COMERCIALES
(SGPC)

APELLIDOS Y NOMBRES

FIRMA

MARIA CECILIA
CANANI SILVA



SELLO



**GLOBAL SYSTEM OF TRADE
PREFERENCES AMONG DEVELOPING
COUNTRIES (GSTP)**

GSTP/Origin/28/Add.10
22 November 2004

Committee of Participants

Information Concerning Certification of Origin

Thailand

Addendum

Note by the GSTP Project

The Permanent Mission of Thailand to the UN has notified updated specimen signatures and seals authorized by the Ministry of Commerce of Thailand to sign the Certificates of Origin under the GSTP:

Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce to Sign on Certificate of Origin

Country : Thailand
 Authorized Ministry : Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce
 Name of Port of Issuing Authority : Bureau of Import-Export Certification
 Address of Port of Issuing Authority : 44/100 Nonthaburi Road 1
 Nonthaburi 11000, Thailand
 Fax Number : 66 2 547-4757
 Telephone Number : 66 2 547-4754-6, 66 2 5474838-9

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Miss Nopporn Linthong Director	N. Linthong	N. Linthong
2	Miss Nattanan Choklumboon Trade Technical Officer Level 8	N. ALLL	N. ALLL
3	Mrs. Ratchanee Wannanuruks Trade Technical Officer Level 8	R. W	R. W
4	Mr. Worawut Rattanapong Trade Technical Officer Level 8	W. R	W. R
5	Miss Sumalee Suratchanaphadol Trade Technical Officer Level 8	S. Suratchanaphadol	Sumalee
6	Mrs. Vannapa Sophastienphong Trade Technical Officer Level 8	V. Sophastienphong	V. Sph

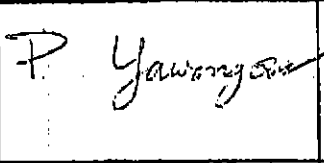
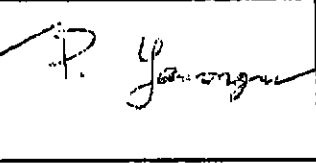

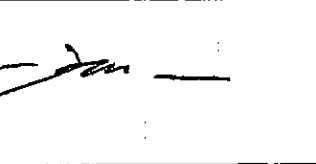
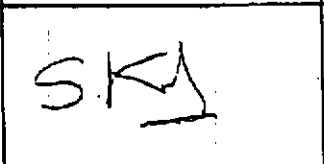
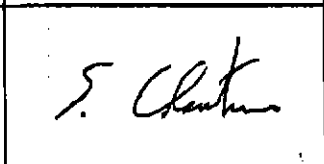
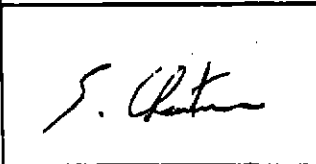
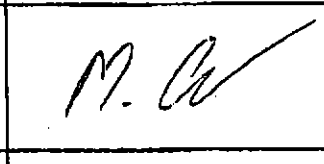
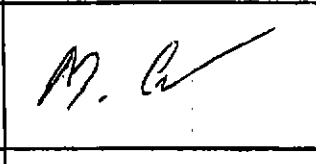
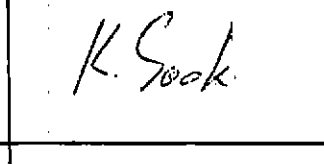
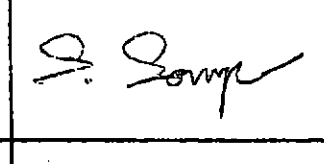
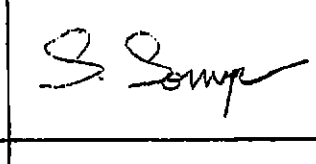
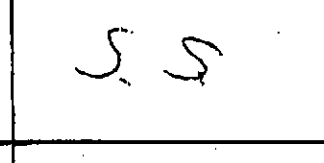
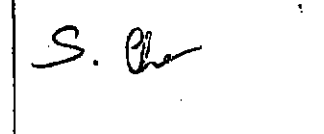
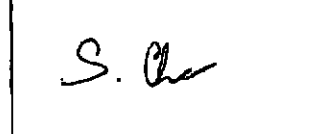
-2-

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
7	Mrs. Wanida Suttitiratanakul Trade Technical Officer Level 8	W-S	W-S
8	Miss Arunee Farkhao Trade Technical Officer Level 8	A. Farkhao	A. Farkhao
9	Mrs. Wandee Singhasut Trade Technical Officer Level 8	W. Singhasut	Wandee
10	Miss Krisana Butnir Trade Technical Officer Level 8	Krisana Butnir	Krisana
11	Mr. Kraisi Prawingsub Trade Technical Officer Level 7	K.P.	K.P.
12	Mrs. Nichaphat Boonma Trade Technical Officer Level 7	N. Boonma	N.B.
13	Mr. Jarun Laohasarn Trade Technical Officer Level 7	J. Laohasarn	J.L.
14	Miss Tippapa Srisakul Trade Administrator Level 7	T. Srisakul	T.S.
15	Mrs. Tippabhorn Khong-Hgern Trade Technical Officer Level 7	T. Khong-Hgern	T.K.

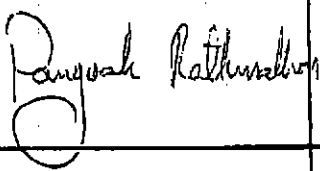
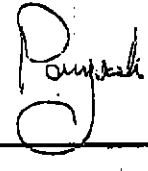
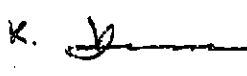
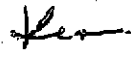

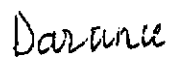
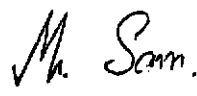

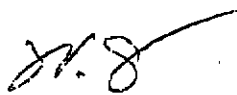
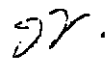
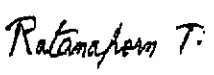

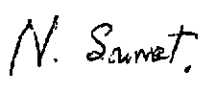

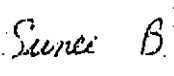
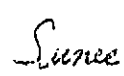
-3-

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
16	Mrs. Sumalee Sriwittaya Trade Technical Officer Level 7	S. Sriwittaya.	S. Sriwittaya
17	Miss Tipparporn Jajangdee Trade Technical Officer Level 7	Ti Jajangdee	Ti
18	Mrs. Srisomporn Yiamsuksai Trade Administrator Level 7	S. Yiamsuksai	Sy.
19	Miss Pichaya Anothaisintavee Trade Technical Officer Level 7	P. Anothaisintavee	P. An
20	Mrs. Phannee Buachongchitr Trade Technical Officer Level 7	P. Phannee	P. Phannee
21	Mrs. Supida Supsongsuk Trade Technical Officer Level 7	S. Supongsuk	Supida
22	Mrs. Kanlaya Pholpasri Trade Technical Officer Level 7	K. Pholpasri	Kanlaya
23	Miss Daungporn Sangtubtim Trade Technical Officer Level 7	D. Sangtubtim	D. Sangtubtim
24	Mr. Suchin Junjaroen Trade Technical Officer Level 7	Suchin Junjaroen	Suchin





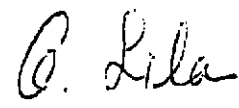
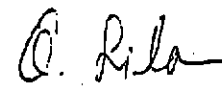
-4-

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
25	Miss Paweena Yawongsa Trade Technical Officer Level 7		
26	Mr. Jam Klinklaikan Trade Technical Officer Level 7		
27	Mrs. Sirirut Kanokpaipipat Trade Technical Officer Level 7		S.K.
28	Mrs. Siriporn Chantree Trade Technical Officer Level 7		
29	Miss Marisa Chooboon Trade Technical Officer Level 7		
30	Mrs. Kaewta Sookchan Trade Technical Officer Level 7		K.S.
31	Mr. Somphote Sriaram Trade Technical Officer Level 7		
32	Mr. Saksit Ekathikomkit Commodity Standards Technical Officer Level 7		S.S.
33	Mrs. Sopa Cheycharoen Trade Technical Officer Level 7		

-5-

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
34	Mr. Pongsak Rattanathon General Administration Officer Level 6		
35	Mrs. Kessanee Kum-ut Trade Technical Officer Level 6		
36	Miss Daranee Komuthee Trade Technical Officer Level 6		
37	Mr. Manoch Samneingsanor Trade Technical Officer Level 6		
38	Mr. Wanchal Sornchai Trade Technical Officer Level 6		
39	Miss Ratanaporn Trairatnanusorn Trade Administrator Level 6		
40	Miss Nuttima Sawatwong Trade Administrator Level 6		
41	Mrs. Sunee Buskaew General Administrator Officer Level 6		

-6-

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
42	Mrs. Pranee Phuangkham Trade Technical Officer Level 6		
43	Mrs. Klodknew Thangmanee Trade Technical Officer Level 6	K. Tang.	K.K.
44	Mrs. Wannee Faedsura Trade Technical Officer Level 6	F. Wannee	F.W.
45	Miss Theerawan Anurakruenen Trade Technical Officer Level 5		
46	Miss Udomsin Tonjaichon Trade Technical Officer Level 5	T. U-	U-
47	Mrs. Orawan Silarat Trade Technical Officer Level 5		
48	Mrs. Thantip Krutnuam Trade Technical Officer Level 5	K. Thantip	Thantip
49	Miss Rattana Khamengld Trade Officer Level 5	R. Khamengld	Rattana
50	Mrs. Kritsanee Onncharean Trade Officer Level 5	K. Onnch	Kritsane

-7-

GSTP/ORIGIN/28/Add.10

Page 8 / 24



BANGKOK

22 OCT 2004

GSTP/ORIGIN/28/Add.10

Page 9 / 24

19/25 3



BANGKOK PORT

19/25 2



BANGKOK PORT

25. MAR. 2004

19/25 1



BANGKOK PORT

25. MAR. 2004

GSTP/ORIGIN/28/Add.10

-9-

Page 10 / 24



BANGKOK AIRPORT



BANGKOK AIRPORT

21 OCT 2004

BANGKOK



21 OCT 2004

BANGKOK



21 OCT 2004



PAITHUMTHANI

Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce to Sign on Certificate of Origin

Country : Thailand
 Authorized Ministry : Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce
 Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade, Region 1 (Chiangmai)
 Address of Port of Issuing Authority : Thanon Sanambin Sutep
 Amphoe Muang, Chiangmai 50200
 Fax Number : 6653 277-901
 Telephone Number : 6653 274-671-2

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Miss. Suree Jirattikankul Trade Technical Officer Level 8	S. Jirattikankul	Suree
2	Miss. Auchari Paksanont Trade Technical Officer Level 7	Auchari Paksanont	Auchari
3	Mrs. Sangworn Fuangwasdi Trade Technical Officer Level 7	S. Fuangwasdi	Sangworn
4	Miss Wanphen Nimsumpao Trade Technical Officer Level 6	W. Nimsumpao	Wanphen
5	Mrs. Kulthinee Panphet Trade Technical Officer Level 6	K. Panphet.	Kulthinee

Official Seal/Chop/Stamp : Region 1 (Chiangmai)



CHIANGMAI



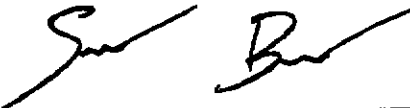

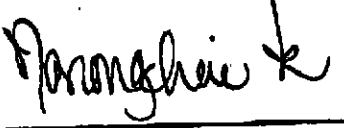


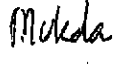
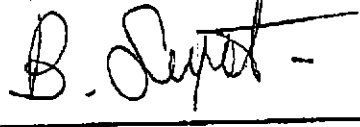




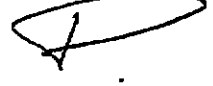
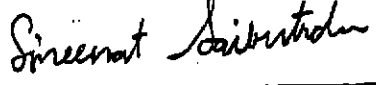

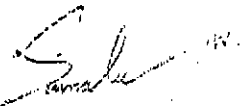
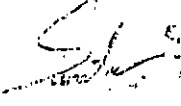
CHIANGMAI

Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce to Sign on
Certificate of Origin

GSTP/ORIGIN/28/Add.10

Page 15 / 24

Country : Thailand
 Authorized Ministry : Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce
 Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade ,Region 2 (Hat Yai)
 Address of Port of Issuing Authority : 5 Thanon Sriphuwannarathnai
 Amphoe Hatyai Songkhla 90110
 Fax Number : 66 7 4 252501
 Telephone Number : 66 7 4 252-500-2

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Mr.Suparp Boonruang Trade Technical Officer Level 8		
2	Mr.Narongchai Kusoltammarat Trade Technical Officer Level 7		
3	Miss Mukda Ngamtao Trade Technical Officer Level 7		
4	Mr.Boonrak Nakathitiporn Trade Administration Level 6		
5	Miss Suphang Ongvongwattana Trade Technical Officer Level 5		
6	Mr. Prakorb Toundum Trade Officer Level 5		
7	Mrs. Sineenat Saibutrdee Assistant Trade Officer Level 5		
8	Mrs. Sumalee Wisamitanant Trade Officer Level 4		

Official Seal/Chop/Stamp :

Page 16 /24

MECHANICAL STAMP



SONGKHLA



SONGKHLA

17 FEB 2004



SONGKHLA

**Name of Specimen Signatures of the Officials Authorized by
The Ministry of Commerce to Sign on The Certificates of Origin**

Country : Thailand

Authorized Agency : Department of foreign Trade, Ministry of Commerce

Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade, Region 3 (Chonburi)

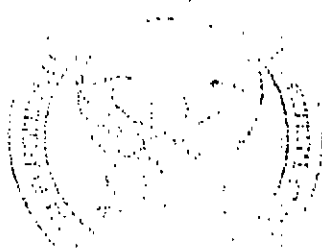
Address of Port of Issuing Authority : 334/1 Moo 10 Thanon Sukhumvit Bangphra,
Amphoe Sriracha, Chonburi 20110

Fax Number : (6638) 341-173

Telephone Number : (6638) 341-174

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Mr.Metha Lertdumrongtham Trade Technical Officer Level 7	<i>Metha</i>	<i>Metha</i>
2	Mr.Sermsak Sirowade Trade Technical Officer Level 7	<i>S. Sirowade</i>	<i>S.</i>
3	Mrs.Dhanit Touy-Ngam Trade Technical Officer Level 6	<i>T. Dhanit</i>	<i>Dhanit</i>
4	Mrs.Prapha Udomphuetpol Trade Officer Level 5	<i>U. Prapha</i>	<i>Prapha</i>
5	Miss Atittaya Sangsomsak Trade Officer Level 4	<i>A. Sangsomsak</i>	<i>A. Sangsomsak</i>

Official Seal/Chop/Stamp : Region 3 (Chonburi)



CHONBURI

Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce to

Sign on Certificate of Origin

GSTP/ORIGIN/28/Add. 10

Page 19 / 24

Country : Thailand

Authorized Ministry : Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce

Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade, Region 4 (Srakaew)

Address of Port of Issuing Authority : Salaklang Srakaew Province, Thanon Suwunnasorn,
Amphoe Muang, Srakaew 27000

Fax Number : 66 37 425-063

Telephone Number : 66 37 425-062-3

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Miss Kanigar Somsakul Trade Technical Officer Level 8	<i>K. Somsakul</i>	<i>K. Somsakul</i>
2	Miss Jintana Imkaew Trade Technical Officer Level 7	<i>Jintana Imkaew</i>	<i>Jintana</i>
3	Mrs. Ladda Choungprapa Trade Officer Level 5	<i>Ch. Ladda</i>	<i>Ch. Ladda</i>

Official Seal/Chop/Stamp :

Page 20 / 24

MECHANICAL STAMP



SRAKAEW

**Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce
to Sign on Certificate of Origin**

GSTP/ORIGIN/28/Add.10

Page 21 / 24

Country : Thailand
Authorized Ministry : Department Foreign Trade , Ministry of Commerce
Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade, Region 5 (NongKhai)
Address of Port of Issuing Authority : 2nd Floor, Office of Commerce Building,
 Muang District, NongKhai 43000 Thailand .
Fax Number : 66 4241 3376
Telephone Number : 66 4241 3373-75

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1.	Mr. Chuvong Kanchanamayoon Trade Technical Officer Level 8	Chuvong K.	CK
2.	Mr. Nirawet Nonthamart Trade Technical Officer Level 6	Nirawet N.	NN.
3.	Mr. Surachai Vichachai Trade Technical Officer Level 5	Surachai V.	S. V.
4.	Mrs. Mulliga Charoensil Scientist Level 5	Mulliga C.	MC.
5.	Mr. Boonthom Prawkiang Trade Officer Level 5	Boonthom P.	B. P.

Official Seal/Chop/Stamp:

MECHANICAL STAMP



NONG KHAI



Names of Specimen Signatures of the Officials Authorized by The Ministry of Commerce to Sign on Certificate of Origin

Country : Thailand
 Authorized Ministry : Department of Foreign Trade, Ministry of Commerce
 Name of Port of Issuing Authority : Office of Foreign Trade, Region 6 (Chiangrai)
 Address of Port of Issuing Authority : 157/7 Moo 2 Rimkok Amphoe Muang,
 Chiangrai 57000
 Fax Number : 66 5 3 719-615
 Telephone Number : 66 5 3 719-612-4

No.	Name of Official and Title	Signature	Initial
1	Mr.Suchat Thanasitsomboon Trade Technical Officer Level 8	<i>Suchat Thanasitsomboon</i>	<i>Suchat</i>
2	Mrs.Nuthpavee Sundarahitananda Trade Technical Officer Level 7	<i>S. Nuthpavee</i>	<i>S. Nuth</i>
3	Miss. Ruttikran Prissanadilok Trade Technical Officer Level 6	<i>P. Ruttikran</i>	<i>Ruttikran</i>
4	Mrs.Natchrin Jarajar Trade Officer Level 5	<i>S. Natchrin</i>	<i>Natchrin</i>

Official Seal/Chop/Stamp :

MECHANICAL STAMP

HAND STAMP



CITANGRAI